

# noviembre

## Selección de actividades culturales del Instituto Cervantes

### Alemania

#### Berlín

- Ciclo de cine «Interfilm XXIII. Festival Internacional de Cortometrajes». En colaboración con Interfilm Berlin.
- *Performance* «Nuevas maneras de pensar y hacer», por Rosa Casado.
- Concierto «A Tempo Berlín: Cervantes», por Joan Cerveró y David Núñez. En colaboración con Staatsoper y la Embajada de Venezuela.

#### Bremen / Hamburgo

- Presentación del libro *Nido vacío*, de Alicia Giménez Bartlett, en el I Festival de Novela Negra de Hamburgo. En colaboración con la editorial Edition Lübbe, Literaturhaus Hamburg y Hamburger Öffentliche Bücherhallen (Zentralbibliothek).
- Ciclo de cine «Nuevo cine mexicano», en el que se proyectarán *Batalla en el cielo*, de Carlos Reygadas, y *Crónica de un desayuno*, de Benjamín Cann. En colaboración con Kino 46 (Bremen).
- Ciclo de conciertos «Polifonía de compositores», en el que se celebrarán las siguientes actividades: conferencia «Encuentro con el compositor David del Puerto: trayectoria artística», clase magistral «Taller con el compositor David del Puerto» y concierto «Obras de David del Puerto». En colaboración con Hochschule für Künste (Bremen) y Radio Bremen.

#### Múnich

- Presentación del libro *Mauricio o las elecciones primarias*, de Eduardo Mendoza. En colaboración con Suhrkamp Verlag (Fráncfort).
- Festival «Solamente el Sur», dedicado a Andalucía, en el que se celebrarán las siguientes actividades: conferencia «La Mezquita de Córdoba», por Antonio Momplet y ciclo de cine «El cine andaluz actual». En colaboración con Pasinger Fabrik (Múnich) y la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía (España).
- *Performance* «The Real Fiction». En colaboración con el Instituto Cervantes de Múnich.

### Austria

#### Viena

- Ciclo de cine «La comedia barcelonesa de Ventura Pons», con la participación de Sergi Belbel, Quim Monzó, Ventura Pons y Lluís-Anton Baulenas. En el ciclo se celebrarán las siguientes actividades: coloquio «Sobre la adaptación cinematográfica de una novela», a cargo de Ventura Pons y Lluís-Anton Baulenas; proyección de las películas

*Anita no pierde el tren*, *El porqué de las cosas*, *Actrices* y *Amor idiota*, coloquio «Alrededor de *El porqué de las cosas*», por Ventura Pons, y coloquio «La música en el ciclo de la comedia barcelonesa», a cargo de Ventura Pons y Carles Cases.

### Bélgica

#### Bruselas

- Concierto «Homenaje a Galicia», por Juan Enrique González Miguens.
- Concierto «Gran Gala: Son del Sur, I Festival Flamenco de Bruselas», a cargo de Manuela Carrasco, Antonio Álvarez Vélez *el Pitingo* y Manolo Franco. En colaboración con la Consejería de Cultura de la Embajada de España (Bélgica) y Bozar (Bruselas).
- XV Festival de Cines de España y América Latina de Bruselas (FESTCEAL), con la celebración del ciclo de cine «Curt Fictions. Viajes inolvidables». En colaboración con Intercommunication. Association Sans But Lucrative (ASBL) (Bruselas) y el Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA) del Ministerio de Cultura (España).

### Brasil

#### Río de Janeiro

- «Ultramar: Ciclo de videoarte latinoamericano», con la participación de Manuel García. En colaboración con Casa Quattro Produções Culturais (Río de Janeiro).
- Festival «Panorama Rio Dança 2007», con la participación de Juan Domínguez. En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) (España), el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) del Ministerio de Cultura (España), Serviço Social do Comércio (SESC) (Río de Janeiro), Festival Panorama Rio Dança (Río de Janeiro), Petrobrás, OI Futuro (Río de Janeiro).
- Concierto de Eduardo Egüez, tañedor de laúd argentino, dentro del ciclo «Guitarrísimo 2007». En colaboración con Dell'Arte Soluções Culturais (Río de Janeiro).

#### Salvador de Bahía

- Ciclo de conferencias «Encuentros literarios 2007», David Toscana presenta su novela *El ejército iluminado*. Con la colaboración de Livraria LDM e Editora Casa da Palavra.
- Programa monográfico «Ultramar: Ciclo de videoarte latinoamericano», a cargo de Manuel García.
- Ciclo «Cine español actual». En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España (Brasil) y Diretoria Medios Audiovisuales del Gobierno del Estado de Bahía.

## Bulgaria

---

### Sofía

- Mesa redonda «Las lenguas de España y su proyección en la enseñanza universitaria en Bulgaria», a cargo de Ángel López García-Molins, Ivan Kanchev y Daniela Kozhujareva.
- Exposición «Antropospaces II. El olvido». Proyecto de instalación pensado especialmente por la artista Eva Davidova para el centro de Sofía. En colaboración con el Ministerio de Cultura de la República de Bulgaria.

## China

---

### Pekín

- Concierto de Ojos de brujo. En colaboración con la Embajada de España (R. P. de China).
- Conferencia «El deporte en España: De Barcelona 92 a Pekín 2008», a cargo de Manuel Colomina, asesor del secretario de Estado para el Deporte. En colaboración con el Consejo Superior de Deportes y la Consejería de Educación.
- Exposición «Extraños en el paraíso», muestra de fotografía de artistas del País Vasco procedente del museo ARTIUM de Vitoria. Se expondrán obras de Txomin Badiola, Ana Laura Aláez, Naia del Castillo o Alberto Peral, entre otros artistas destacados. En colaboración con la Embajada de España (R. P. de China).

## Egipto

---

### El Cairo

- Dentro de la edición de «Cineclub 2007» se programarán dos ciclos de cine monográficos: «Cine cubano», con la proyección de *Fresa y chocolate*, *Roble de olor*, *Baraguá*, *La Bella del Alambra*, *La vida es silbar*, *El Benny*, *Páginas del diario de Mauricio* y *Viva Cuba*, en colaboración con la Embajada de Cuba (Egipto), y «Cine colombiano», con la proyección de *Confesión a Laura*, *Crónica de una muerte anunciada* y *El embajador de la India*, en colaboración con la Embajada de Colombia (Egipto).
- Ciclo de conciertos «Música y danza en Egipto 2007», con el concierto de violonchelo y piano de Marta Moll de Alba y Damián Martínez Marco.
- Taller «Intercambios artísticos», en el que se celebrará un taller de pintura, a cargo de José Luis Alexanco, y la *performance* «José Luis Alexanco y los jóvenes artistas egipcios».

## Estados Unidos

---

### Albuquerque

- Ciclo de cine «Cine en construcción», con la proyección de la película *El transcurso de las cosas*. En colaboración con el Instituto Cervantes (Albuquerque) y el Festival Internacional de Cine de San Sebastián.
- Concierto de guitarra clásica, a cargo de Carlos Pérez.

En colaboración con Department of Performing Arts. National Hispanic Cultural Center (Albuquerque), el Instituto Cervantes de Albuquerque y la Consejería de Cultura de la Embajada de España.

- Concierto «Tierras juntas». En colaboración con Department of Performing Arts. National Hispanic Cultural Center (Albuquerque).

### Chicago

- Semana cultural «Borges y la cábala», con la celebración de las siguientes actividades: exposición «Ilustraciones de Mirta Kupferminc»; conferencia «Borges y la cábala: los senderos del Verbo», a cargo de Mirta Kupferminc; conferencia «La cábala», a cargo del rabino Vernon Krutz; concierto «Música judía y sefardí, y tango» y concierto de tango, a cargo de New Tango Ensemble. En colaboración con el Consulado General de Argentina (Illinois).
- Recital de guitarra antigua (en Calgary), por J. M. Moreno.

### Nueva York

- Exposición «Art Agora», integrada en la V Bial del Museo del Barrio, titulada este año «The (S) Files 007». En colaboración con el Museo del Barrio de Nueva York. Con el patrocinio exclusivo del BBVA.
- IV Encuentro de Nueva Literatura Europea «Europeos portándose mal». Con la participación de los escritores Raul Zelig (Alemania), Stéphane Audeguy (Francia), Alessandro Piperno (Italia), Javier Calvo (España) y Jaroslav Rudis (República Checa). En colaboración con Goethe Institut, Servicios Culturales de la Embajada de Francia, Istituto Italiano di Cultura, Czech Center y el Instituto Cervantes de Nueva York.
- Proyecto de investigación artística «De la... a la...», en el espacio escénico PS122 (150, 1st. Avenue, Nueva York). Coorganizado por el Instituto Cervantes de Madrid y el Instituto Cervantes de Nueva York, en colaboración con PS122.

## Filipinas

---

### Manila

- Dentro del ciclo «Cine chileno», se proyectarán las películas *Cautiva*, *Sumas y restas*, *Varapalos*, *Monobloc* y *Bar el Chino*. En colaboración con la Embajada de Chile (Filipinas).
- Ciclo de cine «Cine en construcción 2007».

## Francia

---

### Burdeos

- Conferencia «El jazz y España», a cargo de Pedro Iturralde y Philippe Mesita. En colaboración con Bordeaux Jazz Festival.
- Concierto «Pedro Iturralde Quartet», por Pedro Iturralde. En colaboración con Bordeaux Jazz Festival.
- Ciclo de cine «Cine en construcción 2006», en el que

# noviembre

## Selección de actividades culturales del Instituto Cervantes

proyectarán las películas *Ana y los otros*, *El transcurso de las cosas*, *Fugaz*, *La primera noche* y *Capital rancho*.

### Lyon

- Recital literario «Encuentros en la poesía», por Antonio Rodríguez Jiménez, Eduardo Jordá y José Carlos Cataño.
- Ciclo de cine «Curt Ficcions 2007», en el que se proyectarán las películas *Madres*, *Temporada 92-93*, *Desconocidos*, *Mi tío Paco*, *Detrás*, *Cirugía*, *Nasija*, *El prestidigitador* y *Equipajes*. En colaboración con Cinéma Le Zola (Villeurbanne), Curt Ficcions (Barcelona) y Festival du Film Court de Villeurbanne (Lyon).
- Ciclo «Aproximaciones a la globalización desde la ciencia social», con la conferencia «La crisis de los expertos y la Web 2.0», por Antonio Lafuente, investigador del Instituto de Historia del CSIC. En colaboración con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) (Madrid).

### París

- Ciclo «Los lunes, cine: crímenes».
- Ciclo de cine «Festival de cortometrajes: Curt Ficcions». En colaboración con Cinéma Le Latina (París) y Curt Ficcions (Barcelona).
- Coloquio «Los temas contemporáneos y sus mitos en España y en América Latina», por Enrique Fernández, Isabel Santi, Natalie Ludec, Perla Petrich, Dalila Chine, Brigitte Natanson, Nora Parola, Victoriano Alcantud, Carles Cortés, Montserrat Prudon, Pilles Lastra de Matias, María Llobart. En colaboración con la Université Paris VIII. ERESCEC.

### Toulouse

- Ciclo de cine «Miércoles de cine», con la participación de Manuel Rodríguez Blanco como presentador, que incluye «Cine en construcción»; y «Cinespaña 2005/2006», ciclo de películas seleccionadas en el que se proyectará *Vida y color*. En colaboración con Mairie de Toulouse.
- Recital literario «La poesía, lugar de encuentro», a cargo de Carlos Piera e Jean-Yves Masson. En colaboración con la Librairie Ombres Blanches (Toulouse).

### Grecia

#### Atenas

- Exposición «Coloreando el *Guernica* de Pablo Picasso». En colaboración con la Embajada de España (Grecia) y Museo Elinikis Pedikis Tejnis (Atenas).
- Exposición «El cómic de la democracia 1975-2005». En colaboración con la Embajada de España (Grecia) y Kentro Tehnon sto ACS (Atenas).

- Ciclo de cine «Homenaje al cine español» en Atenas. En colaboración con la Embajada de España (Grecia), el Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA) del Ministerio de Cultura (España) y el Festival Kinitomatografu Thesalonikis (Salónica).

### Israel

#### Tel Aviv

- Ciclo de conferencias «Encuentros con escritores en lengua castellana», con la participación de Manuel Rivas, Juan José Millas y Marcelo Birmajer, que incluirá la actividad «Encuentro con Manuel Rivas». En colaboración con la Subdirección General de la Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas del Ministerio de Cultura (España) y Otzaat Ivrit (Israel).
- Exposición «Sincronizando geometría: Paisajes y arquitectura», acompañada de la conferencia del mismo título «Sincronizando geometría: Paisajes y arquitectura», a cargo de Tamar Cohen. En colaboración con el Institut Ramon Llull (Barcelona) y la Bezalel Academia leomanut veitsuv.

### Italia

#### Milán

- Encuentro con Remo Bodei.
- Encuentro con Félix Romeo. En colaboración con la Università Cattolica del Sacro Cuore (Italia) y la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura (España).

#### Nápoles

- Instalación para la celebración mexicana del Día de Muertos.
- Presentación del libro *Un revolucionario llamado Pancho Villa*, de Paco Ignacio Taibo II, presentado por Bruno Arpaia.
- Presentación del libro *Tortora que voli alta*, del poeta venezolano Luis Alberto Crespo con motivo del premio de poesía que ha recibido en Nápoles. Lo presenta el poeta napolitano Gabriele Frasca.

#### Roma

- Dentro del ciclo «Voces mediterráneas. Encuentros en el Mediterráneo», se realizarán las siguientes actividades: programa monográfico «Voces mediterráneas: Guerra y paz», con la participación de José Manuel Caballero Bonald, Francisco Ibáñez y Luciana Castellana; mesa redonda «Guerra y paz», con la participación de José Manuel Caballero Bonald y Antonio Colinas; recital literario «Lecturas poéti-

cas», por José Manuel Caballero Bonald y Antonio Colinas; concierto de Marina Rosell y Paco Ibáñez; exposición «Flamenco: Paisajes del alma». En colaboración con la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo (Sevilla), Auditorium Parco della Musica (Roma), Istituto per il Mediterraneo IMED (Roma), la Fundación el Legado Andalusi, la Diputación Provincial de Jaén y Activa Jaén.

## Japón

### Tokio

- Exposición «12 trajes para Tokio. Diseñadores españoles dialogan con la literatura». En colaboración con la Embajada de España en Tokio, la Asociación Creadores de Moda de España y el ICEX.
- Concierto de arpa, por María Rosa Calvo-Manzano, con un programa de música española enfocado especialmente en Nicanor Zabaleta. En colaboración con la Embajada de España en Tokio.
- Muestra de videoarte español «Festival VIVA», de la mano de la comisaria Ana de Alvear. En colaboración con la Embajada de España en Tokio.

## Jordania

### Ammán

- Conferencia «El viaje de uno mismo», por Carlos Marzal. En colaboración con la Embajada de España (Jordania).
- Proyección de cine *Los fantasmas de Goya*. En colaboración con la Jordan National Gallery of Fine Arts (Ammán) y la Embajada de España (Jordania).
- Conferencia «La amenaza de la desertificación», a cargo de Víctor Castillo y Mónica García. En colaboración con Wild Jordan (Ammán) y la Embajada de España (Jordania).

## Líbano

### Beirut

- Ciclo de cine dedicado a Óscar Aibar. En colaboración con Institut d'Études Scéniques, Audiovisuelles et Cinématographiques (IESAV) (Beirut).
- Conferencia «Encuentro literario», por Luis García Montero. En colaboración con la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura (España).
- Conferencia «La novelística española del siglo XXI», por Almudena Grandes. En colaboración con la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas (España).

## Marruecos

### Fez

- Ciclo de cine «Canarias en corto».
- Conferencia y recital «Cuentos y cantos de un cruce de caminos: El Estrecho de Gibraltar», a cargo de Ana María

Martínez y Juan Ignacio Pérez (Asociación LitOral).

- Concierto «Digital 21», por el músico Miguel López Mora.

## Rabat

- Concierto de guitarra, con Javier Conde. En colaboración con Ministère de la Culture (Marruecos), la Consejería Cultural de la Embajada de España (Marruecos) y Festival des Cordes Pinches.
- Presentación del libro *Fronteras de cristal*, de Juan Goytisolo, con la participación de Juan Goytisolo e Ibrahim El Khatib. En colaboración con la Librairie Kalila Wa Dimna (Rabat), el Instituto Cervantes de Casablanca y la Consejería Cultural de la Embajada de España (Marruecos).

## Tánger

- Presentación del libro *Fronteras de cristal*, por Juan Goytisolo e Ibrahim El Khatib. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España (Brasil).

## Países Bajos

### Utrecht

- Conferencia «Del humor quevedesco a la ironía cervantina», por Bryce Echenique. En colaboración con la Embajada de España (Países Bajos) y Universiteit van Amsterdam.
- Conferencia «La imagen de España en el mundo», por Ángel de Prado Moura. En colaboración con la Embajada de España (Países Bajos) y la Asociación Hispánica (La Haya).
- Coloquio «Literatura catalana en el Museo Van Gogh», por Jaume Cabré, Adri Boon y Lluís-Anton Baulenas, dentro del ciclo «España, crisol de culturas: Catalunya». En colaboración con Uitgeverij Signature (Utrecht), el Institut Ramon Llull (Barcelona) y Van Gogh Museum (Ámsterdam).

## Polonia

### Cracovia/Varsovia

- Ciclo «Cine en construcción». En colaboración con la Filмотeca del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (España), KinoLab, Kino Pod Baranami, Ale Kino, Kino Orzel, Festival de Cine Independiente de Torun y Kino Charlie (Lódz).
- «Ad Libitum 07». Concierto de Mattin. En colaboración con el Festival de Música Improvisada «Ad Libitum», Polskie Radio S. A. (Varsovia) y Fundacja Polskiej Rady Muzycznej.
- Exposición fotográfica «Paisaje sin memoria», por Joan Fontcuberta. En colaboración con el Festival Internacional de Fotografía de Bielsko Biala y la galería Centrum Lowicka.

## Portugal

### Lisboa

- Encuentro «Reflexiones en torno a María Zambrano». En colaboración con Facultades de Ciências Sociais e Humanas Universidade Nova de Lisboa.

# noviembre

## Selección de actividades culturales del Instituto Cervantes

■ I Festival de Música Contemporánea «XX-XXI Musicaçores», con las siguientes actividades: ciclo de conciertos «La guitarra española contemporánea», por Mauricio Díaz Álvarez y ciclo de conciertos «Voz dramática en Musicaçores», por Elena Montaña Lehmann y María José Sánchez Sánchez. En colaboración con Juventude Musical Portuguesa (Lisboa) y Direcção Regional da Cultura del Governo Regional dos Açores.

### Reino Unido

#### Londres

- Representación escénica de «Siglo XX que estás en los cielos», por Simon Breden.
- Taller de traducción «*La Celestina* de Fernando de Rojas», por Peter Bush.
- Mesa redonda «¿El traductor como escritor o el escritor como traductor?», a cargo de Nuria Amat y Peter Bush. En colaboración con la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura (España).
- Exposición «El viaje del espíritu: Alexander von Humboldt en España», con Miguel Ángel Puig-Samper, William O'Reilly y Roland Goll. En colaboración con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) (Madrid), Goethe Institut y el Ministerio de Educación y Ciencia (España).

#### Mánchester

- Concierto «Catorce preludios», a cargo de Agustín Maruri Machado.
- Exposición «La tumba de Keats», con la participación de Juan Carlos Mestre.

### República Checa

#### Praga

- Concierto de Paco de Lucía. En colaboración con Kytara napric zanry (Praga) y Taktika Muzika (Praga).
- Ciclo de conferencias «Mundos traducidos», con el encuentro literario entre Andrés Sánchez Robayna y Petr Zavadil.
- Exposición «Poética», de Chema Madoz. Coorganizada con el Ministerio de Cultura (España).

### Rumanía

#### Bucarest

- Ciclo de cine «Cine en construcción 2007», en el que se proyectarán las películas *Siete días, siete noches*, *Cautiva*, *Sumas y restas*, *Bar El Chino* y *Varapalos*. En colaboración con Uniunea Cineastilor din România (Bucarest), Asocia-

tion Rencontres Cinémas d'Amérique Latine (Toulouse) y el Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

### Rusia

#### Moscú

- Exposición «Corresponsales en la Guerra Civil española, 1936-1939», con la participación como comisario de Carlos García Santa-Cecilia. En colaboración con la Fundación Pablo Iglesias (Madrid).
- Conferencia «La Edad de Oro de los corresponsales de guerra», a cargo de Carlos García Santa-Cecilia, dentro del ciclo «Crónica sentimental de España».
- Conferencia «Nuevo cine argentino: Cómo filmar una película en el país más austral del mundo», a cargo de Sergio Bellotti.

### Siria

#### Damasco

- Ciclo de cine dedicado a Óscar Aibar, con la presencia del propio director, en el que presentará el videoclip: *la música en el audiovisual*, por Óscar Aibar, en colaboración con la Embajada de España (Siria), el Consulado de Siria (Madrid) y Mahrayan Dimashq Ielsinema (Damasco), y en el que se proyectarán las películas *Rumores* y *Platillos volantes*, en colaboración con la Embajada de España (Siria) y el Consulado de Siria (Madrid).
- XV Festival Internacional de Cine de Damasco, en el que se proyectarán *La máquina de bailar e Iberia*. En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) (Madrid), la Embajada de España (Siria), el Ministerio de Cultura (Siria), el Consulado de Siria (Madrid) y la Asociación General del Cine (Siria).

### Túnez

#### Túnez

- II Diálogos Literarios Hispano-Tunecinos. En colaboración con la Embajada de España (Túnez), la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) (Túnez), la Universidad de La Manouba y el Instituto Superior de Lenguas de Túnez.
- Concierto del Cuarteto Saravasti. En colaboración con la Embajada de España (Túnez) y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) (Túnez).
- Exposición «Desierto», por José del Río Mons. En colaboración con la Embajada de España (Túnez) y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) (Túnez).

# diciembre

## Selección de actividades culturales del Instituto Cervantes

### Alemania

#### Bremen / Hamburgo

- Lecturas poéticas «Viaje poético por tierras hanseáticas con Jaime Siles», en Hamburgo con la participación de Markus Klaus Schäffauer; en Kiel, de Javier Gómez-Montero; en Bremen, de Vera Toro y Herminia Gil Guerrero; en Osnabrück, de Susanne Schlünder, y en Münster, de Ulrich Prill.
- Recital literario «Antología de la lírica catalana», por David Castillo. En colaboración con el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya y Hamburger Öffentliche Bühnenhallen (Zentralbibliothek).
- Ciclo de cine «Cine club español en Hamburgo», con la proyección de la película *Tren de sombras*, de José Luis Guerin. En colaboración con Kino 3001 (Hamburgo).

#### Múnich

- Concierto-charla con Jordi Savall.
- Concierto «Folias & Romancescas», por el grupo Hespèrion XXI. En colaboración con Prinzregententheater (Múnich).
- Concierto «Guitarra española. Homenaje a los grandes maestros», a cargo de Rafael Aguirre Miñarro, dentro del ciclo de conciertos «Guitarrísimo 2007/2008».

### Brasil

#### Río de Janeiro

- Festival Hispano-Brasileño de Cine. En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) (España), la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) (España) y Museu de Arte Moderna (MAM) (Río de Janeiro).
- Concierto del guitarrista español Fernando Espí, dentro del ciclo «Guitarrísimo 2007/2008». En colaboración con Dell'Arte Soluções Culturais (Río de Janeiro).

### Bulgaria

#### Sofía

- Conferencia «Ciencia y literatura: dos formas de explorar el mundo», a cargo de Jorge Volpi y Carlos Briones.
- Feria Internacional del Libro de Sofía.
- Exposición «Antropospaces II. El olvido», con un proyecto de instalación pensado especialmente por la artista Eva Davidova para el centro de Sofía. En colaboración con el Ministerio de Cultura de la República de Bulgaria. Del 23 de octubre al 21 de diciembre.

### China

#### Pekín

- Semana de las Letras, con la presencia de dieciséis autores de la literatura española contemporánea. Coincidiendo con esta celebración se presentarán las traducciones al chino de las antologías de Antonio Machado, Federico García Lorca y Juan Ramón Jiménez, a cargo del profesor Zhao Zhenjiang. En colaboración con la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura y la Embajada de España (Pekín).
- Exposición de fotografía «Miradas», de Rafael Navarro. En colaboración con la Embajada de España (R. P. de China).

### Egipto

#### El Cairo

- Taller «Intercambios artísticos», con el taller de pintura de Soledad Sevilla y la *performance* «Soledad Sevilla y los jóvenes artistas egipcios».
- Ciclo «Lecciones magistrales», con la conferencia «El tema del Conde Alarcos entre el romancero y Jacinto Grau», por Zidan Abd El Halim.
- Ciclo «Cineclub 2007», con el ciclo monográfico «Cine colombiano», en el que se proyectará la película *Bolívar soy yo*. En colaboración con la Embajada de Colombia (Egipto).

### Estados Unidos

#### Chicago

- Conferencia «Tradición judía y cultura argentina», a cargo del rabino Victor Mirelman, del West Suburban Temple Har Zion en River Forest, Illinois.
- Conferencia «Borges, judaísmo e Israel», a cargo de Marco Ricardo Barnatán, escritor argentino especialista en Borges y el judaísmo.
- Conferencia «El concepto del héroe en Borges», a cargo de Enrique Lynch, escritor y filósofo argentino.
- Conferencia «Ecos de Borges en la narrativa joven latinoamericana», a cargo de Dianna Niebylski, directora del Departamento de Español, Francés, Italiano y Portugués de la Universidad de Illinois, en Chicago.
- Videoconferencia desde Buenos Aires con escritor argentino Tomás Eloy Martínez.

#### Nueva York

- Exposición «Art Agora», con trabajos de ocho artistas plásticos procedentes de Argentina, Chile, Guatemala, México, Nicaragua, Perú, Puerto Rico y Venezuela, e integrada

# diciembre

## Selección de actividades culturales del Instituto Cervantes

en la V Bienal del Barrio, titulada este año «The (S) Files 007». En colaboración con el Museo del Barrio de Nueva York. Con el patrocinio exclusivo de BBVA. Sala de Exposiciones del Instituto Cervantes de Nueva York.

- Encuentro con el autor y director teatral Rodrigo García, en el Auditorio del Instituto Cervantes de Nueva York.

### Filipinas

#### Manila

- Ciclo de cine chileno, En colaboración con la Embajada de Chile (Filipinas).

### Francia

#### Burdeos

- Coloquio «Retos de la multiculturalidad», a cargo de Javier de Lucas. En colaboración con Université Bordeaux III.

#### Lyon

- Mesa redonda «El amor en los tiempos de la novela», a cargo de Joaquín Leguina y Patricia de Souza.
- Ciclo de conferencias «Aproximaciones a la globalización desde la ciencia social», con la conferencia «El mundo cercado. Ciencia, viajes y globalización en el siglo XVIII», a cargo de Juan Pimentel, investigador del Centro de Estudios Históricos del CSIC, en colaboración con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) (Madrid), y la proyección de la película *Aurora*, con la asistencia de Christian Caroz.

#### París

- Concurso con motivo de la XXIV edición del Premio Juan Rulfo. En colaboración con Unión Latina (París), Maison de l'Amérique Latine (París), Radio France International (París), el Instituto de México (París) y *Le Monde Diplomatique*, Edición Española.
- Ciclo «Espirales 2007: Dialogues musicaux Espagne-France», con el concierto «Homenaje a Tristan Murail. Concierto del Taller Sonoro».

#### Toulouse

- Ciclo de cine «Cine en construcción», con la participación de Manuel Rodríguez Blanco, y con la proyección de las películas *Fugaz* (en presencia de su director, Víctor Dinenzón), *Capital rancho* y *El transcurso de las cosas*.
- Recital literario «El amor en tiempos de la novela: Encuentro con Gustavo Martín Garzo». En colaboración con Librairie Ombres Blanches (Toulouse).

### Grecia

#### Atenas

- Representación escénica de *La curva de la felicidad*. En colaboración con Dimos Kalamarias (Salónica) y Etería Theatrikis Anaptixis Lemesu (Chipre).
- Mesa redonda «Una nueva literatura en construcción», a cargo de Antonio Rodríguez de Las Heras, Doménico Chiappe y Yorgos Blanas. En colaboración con Aspri Lexi (Atenas) y Poema-net.

### Israel

#### Tel Aviv

- Presentación del libro *Ibn Gabirol. Poesías*, a cargo de Israel Levin.
- Concierto de música española del cuarteto Dafna
- Certamen literario juvenil organizado por el Ministerio de Educación de Israel en colaboración con la Embajada de España y embajadas hispanoamericanas.

### Italia

#### Milán

- Ciclo de cine «De lo escrito a lo visual», con la proyección de *El lugar donde estuvo el paraíso*. En colaboración con la Filmoteca del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (España).

#### Nápoles

- Ciclo de cine «Cine y literatura», con la proyección de las películas *Obaba*, *Las razones de mis amigos*, *El embrujo de Shanghái*, *El porqué de las cosas*, *El lápiz del carpintero* y *El alquimista impaciente*.

#### Roma

- Ciclo «Voces mediterráneas. Encuentros en el Mediterráneo», con las siguientes actividades: programa monográfico «Voces mediterráneas: Europeos del Sur», a cargo de José Saramago, Mercedes Monmany, María Pagés y Claudio Magris; programa monográfico «Europeos del Sur», con la participación de José Saramago, Mercedes Monmany y Claudio Magris; recital literario «Lecturas poéticas», por José Saramago, Mercedes Monmany y Claudio Magris; representación escénica de la Compañía de danza María Pagés. En colaboración con la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo (Sevilla), Auditorium Parco della Musica (Roma), Istituto per il Mediterraneo IMED (Roma) y Logista (Italia).

## Jordania

---

### Ammán

- Concierto «España en la Europa renacentista», por el grupo Música Reservata. En colaboración con la Embajada de España (Jordania).
- Conferencia «Los viajes y la literatura», por Ignacio Gómez de Liaño. En colaboración con University of Jordan (Ammán) y la Embajada de España (Jordania).

## Líbano

---

### Beirut

- Conferencia «La literatura catalana frente a la globalización», por Carme Riera. En colaboración con la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura (España).

## Marruecos

---

### Fez

- Conferencia «Enrique Gómez Carrillo y el mundo árabe (Marruecos, Egipto y Jerusalén)», por Abdelmouneim Bounou.

### Tetuán

- «Festival de las Dos Orillas», con la participación de María Pagés. En colaboración con el Instituto Internacional del Teatro Mediterráneo (Madrid), Maison de la Culture de Ministère de la Culture (Tetuán) y la Consejería Cultural de la Embajada de España (Marruecos).

### Rabat

- «Festival de las Dos Orillas», con la participación de María Pagés. En colaboración con el Instituto Internacional del Teatro Mediterráneo (Madrid) y la Consejería Cultural de la Embajada de España (Marruecos).

## Países Bajos

---

### Utrecht

- Ciclo «España, crisol de culturas: Catalunya», con la conferencia «La Barcelona de 1900 y Gaudí», a cargo de Teresa M. Sala García, y la proyección de cine *Gaudí*. En colaboración con Uitgeverij Signature (Utrecht), el Institut Ramon Llull (Barcelona) y Van Gogh Museum (Ámsterdam).

## Polonia

---

### Cracovia/Varsovia

- Programa monográfico «Península en verso III», con una lectura poética de Antonio Hernández y Kirme Uribe. En colaboración con la Embajada de Portugal (Polonia), el Instituto Camões, la Dirección General del Libro y el Otoño Poético de Varsovia.

- Concierto «La Bazanca». En colaboración con la Embajada de España (Varsovia), Capella Cracoviensis, la Filarmónica de Cracovia y el Festival de Música Antigua de Varsovia.

## Portugal

---

### Lisboa

- Ciclo de cine «Directoras de cine», con la proyección de *El perro del hortelano*, *A mi madre le gustan las mujeres* y *Alma gitana*. En colaboración con la Filmoteca del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (España).
- Conferencia «Relación México-España: un capítulo de amistad hispanoamericana», por José Luis Abellán, con motivo de la exposición «Alfonso Reyes. El sendero entre la vida y la ficción».

## Reino Unido

---

### Londres

- Representación escénica de la obra *La casa de Bernarda Alba*, a cargo de Femi Mate.

## República Checa

---

### Praga

- Ciclo de cine «Territorio documental», con la proyección de las películas *La osa mayor menos dos* y *El cielo gira*.

## Rusia

---

### Moscú

- Ciclo de cine «Sesión continua: los jueves cine», con la proyección de *Vida y color*, *Heroína* y *El juego de la silla*. En colaboración con la Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores (España).

## Siria

---

### Damasco

- «Concierto de Navidad y Aid al-Kabir», por Edmón Colomer, dirigido por la Orquesta Sinfónica Nacional de Siria, con el solista David Martínez. En colaboración con la Embajada de España (Siria), la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior (SEACEX), el Consulado de Siria (Madrid) y el Palacio de la Ópera (Damasco).

## Túnez

---

### Túnez

- Ciclo «Cine en construcción». En colaboración con la Embajada de España (Túnez), la AECl (Túnez), Association Tunisienne pour la Promotion de la Critique Cinematographique (ATPCC) (Túnez) y el Festival Internacional de Cine de San Sebastián.